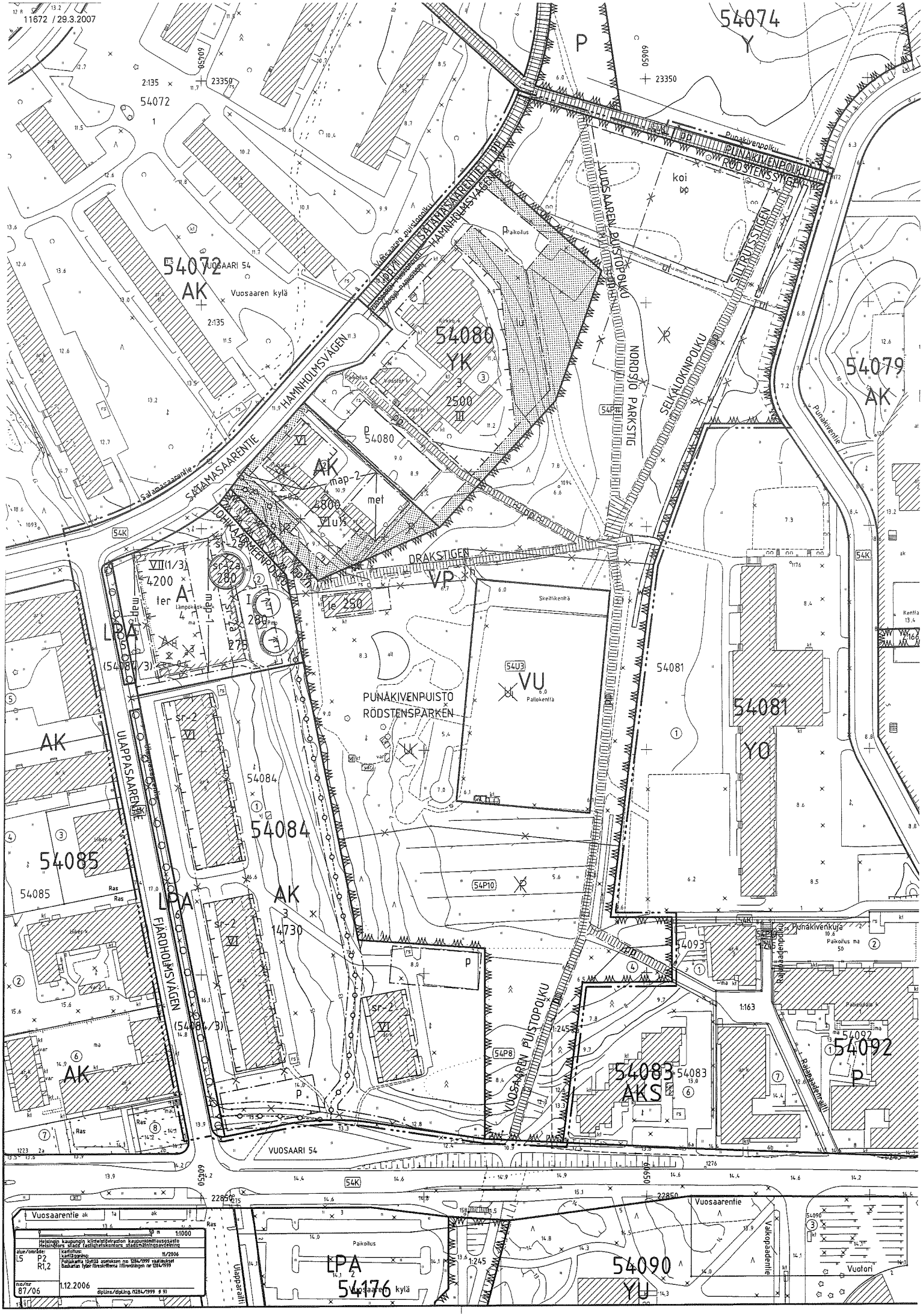
11672 / 29.3.2007
54074
Y
P
54072
AK
VUOSAARI 54
Vuosaaren kylä
54080
YK
2500
III
54079
AK
54080
AK
map-2
4800
met
SATAMASAARENTIE
HAMNHOLMSVÄGEN
VUOSAAREN PUISTOPOLKU
NORDSJÖ PARKSTIG
SELKÄLOKINPOLKU
SILTRUTSSTIGEN
PUNAKIVENPOLKU
RÖDSTENSSTIGEN
Punakivenpolku
Punakiventie
DRAKSTIGEN
VP
VII(1/3)
4200
ter
A
LPA
(54084/3)
PUNAKIVENPUISTO
RÖDSTENSPARKEN
54U3
VU
Pallokenttä
54081
54081
YO
AK
ULAPPASAARENTIE
54084
54084
54085
54085
LPA
AK
14730
FJÄRDHOLMSVÄGEN
(54084/3)
54P10
54093
Punakivenkuja
54092
P
54083
AKS
54083
54P8
VUOSAAREN PUISTOPOLKU
VUOSAARI 54
Vuosaarentie
Valkopaadentie
Vuotori
54090
YU
LPA
54176
Vuosaaren kylä
Ulapparaitti
Paikoilus
Helsingin kaupungin kiinteistöviraston kaupunkimittausosasto
Helsingfors stads fastighetskontors stadsmätningsavdelning
1:1000
alue/område:
L5 P2
R1,2
kartoitus:
kartläggning:
11/2006
Pohjakartta täyttää asetuksen no 1284/1999 vaatimukset
Baskartan fyller föreskrifterna i förordningen nr 1284/1999
n:o/nr
87/06
1.12.2006
dipl.ins/dipl.ing. (1284/1999 § 9)

	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA - MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH - BESTÄMMELSER
A	Asuinrakennusten korttelialue.	Kvartersområde för bostadshus.
AK	Asuinkerrostalojen korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus.
YK	Kirkkojen ja muiden seurakunnallisten rakennusten korttelialue.	Kvartersområde för kyrkor och andra församlingsbyggnader.
VP	Puisto.	Park.
VU	Urheilu- ja virkistyspalvelujen alue.	Område för idrotts- och rekreationsanläggningar.
LPA	Autopaikkojen korttelialue.	Kvartersområde för bilplatser.
— · · · —	2 m kaava-alueen ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
———	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
— · — · —	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
— — — —	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.
———	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.
—×—×—	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
54084	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
4	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
ULAPPASAA	Kadun, puiston tai muun yleisen alueen nimi.	Namn på gata, park eller annat allmänt område.
2500	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
VI	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
VII(1/3)	Sulkeissa oleva murtoluku roomalaisen numeron jäljessä osoittaa, kuinka suuri osa rakennuksen suurimman kerroksen alasta saa rakennuksen ylimmässä kerroksessa käyttää kerrosalaan laskettavaksi tilaksi.	Ett bråktal inom parentesen efter romersk siffra anger hur stor del av den största våningens areal som i byggnadens översta våning får användas för utrymmen som inräknas i våningsytan.
VI u ⅓	Murtoluku roomalainen numeron jäljessä osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta ullakon tasolla saa käyttää kerrosalaan laskettavaksi tilaksi.	Ett bråktal efter en romersk siffra anger hur stor del av arealen i byggnadens största våning man får använda i vindsplanet för utrymme som inräknas i våningsytan.

	suurimman kerroksen alasta ullakon tasolla saa käyttää kerrosalaan laskettavaksi tilaksi.	ning man får använda i vindsplanet för utrymme som inräknas i våningsytan.
	Rakennusala.	Byggnadsyta.
ter	Rakennusala, jolle tulee rakentaa naapuritontin 54084/3 rakennusten tyyliin soveltuva terassitalo. Terassitalon Ulappasaarentien puoleinen julkisivu tulee olla samassa kulmassa kuin tontin 54084/3 terassitalojen Ulappasaarentien puoleiset julkisivut.	Byggnadsyta där en terrassbyggnad skall byggas som väl harmonierar med byggnaderna på granntomten. Terrasshusets fasad mot Fjärdholmsvägen skall vara i samma vinkel som terrasshusens fasader mot Fjärdholmsvägen på tomten 54084/3.
h	Rakennusala, jolle saa sijoittaa huoltorakennuksen.	Byggnadsyta där servicebyggnad får placeras.
le	Rakennusala, jolle saa rakentaa lasten leikkipuistorakennuksen.	Byggnadsyta där lekparksbyggnad för barn får placeras.
~~mel~~	Maanalainen tila, johon saa sijoittaa yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevia tiloja. Nämä tilat saa rakentaa asemakaavassa ilmoitetun kerrosalan lisäksi.	Underjordiskt utrymme där utrymmen för samhällsteknisk försörjning får placeras. Dessa utrymmen får byggas utöver den i stadsplanen angivna våningsytan.
~~map-1~~	Maanalainen pysäköintilaitos. Laitoksessa saa olla kaksi maanalaista kerrosta.	Underjordisk parkeringsanläggning. Anläggningen får ha två underjordiska våningar.
~~map-2~~	Maanalainen pysäköintilaitos. Laitoksessa saa olla yksi maanalainen kerros.	Underjordisk parkeringsanläggning. Anläggningen får ha en underjordisk våning.
koi	Ohjeellinen koirakenttä.	Riktgivande hundgård.
w	Vesiaihe.	Vattenmotiv.
	Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden skall tangera.
	Istutettava alueen osa. Maanalaista johtoa varten varatulla alueen osalla ei saa istuttaa puita tai syvälle juurtuvia pensaita.	Del av område som skall planteras. På del av område som reserverats för underjordisk ledning får inte planteras träd eller buskar med djupgående rötter.
lu	Istutettava tai luonnonmukaisena säilytettävä alueen osa, jolla olevat kaupunkikuvallisesti arvokkaat puut tulee säilyttää.	Del av område som skall planteras eller hållas i naturenligt skick och där stadsbildmässigt värdefulla träd skall bevaras.
	Puurivi, joka tulee istuttaa siten, ettei alueella oleville maanalaisille teknisille johdoille aiheuteta haittaa.	Trädrad, som skall planteras så att det inte förorsakas skador på underjordiska, tekniska ledningar som finns på området.

	Katu.	Gata.
pp	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.
pp/t	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu, jolla tontille ajo on sallittu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik, där infart till tomt är tillåten.
pp	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa.	För gång- och cykeltrafik reserverad del a område.
pp	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu likimääräinen alueen osa.	För gång- och cykeltrafik reserverad unge lig del av område.
pp/h	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa, jolla huoltoajo on sallittu.	För gång- och cykeltrafik reserverad del a område, där servicetrafik är tillåten.
ut	Ulkoilureitti.	Friluftsväg.
h	Alueen sisäiselle huoltoliikenteelle varattu alueen osa.	För områdets interna servicetrafik reserv del av område.
p	Pysäköimispaikka.	Parkeringsplats.
	Maanalaista johtoa varten varattu alueen osa.	För underjordisk ledning reserverad del a område.
(54084/3)	Suluissa oleva lukusarja osoittaa ohjeellisen tontin, jonka autopaikkoja saa sijoittaa alueelle.	Talserien inom parentesen anger de kvart och de instruktiva tomter, vilkas bilplatse skall förläggas till området.
sr-2	Rakennustaiteellisesti, paikallishistoriallisesti ja kaupunkikuvallisesti arvokas rakennus. Rakennusta tai sen osaa ei saa purkaa, eikä siinä saa tehdä sellaisia korjaus- tai muutostöitä, jotka heikentävät rakennuksen paikallishistoriallista arvoa tai muuttavat arkkitehtuurin ominaispiirteitä. Muutos- ja korjaustyöt tulee toteuttaa rakennuksen tyyliin hyvin soveltuvalla tavalla.	Arkitektoniskt, stadsbildsmässigt och lok storiskt värdefull byggnad. Byggnaden el en del av den får inte rivas och där får int heller utföras sådana reparations- eller än ringsarbeten, som försvagar byggnadens stadsbildmässiga eller lokalhistoriska vär eller förändrar arkitekturens särdrag. Änd rings- och reparationsåtgärder skall göras på sådant sätt som väl anpassar sig till byggnadens stil.
sr-2a	Rakennustaiteellisesti, paikallishistoriallisesti ja kaupunkikuvallisesti arvokas rakennus. Rakennusta tai sen osaa ei saa purkaa. Rakennuksen käyttötarkoituksen muuttaminen ja lisärakentaminen tulee toteuttaa rakennuksen tyyliin hyvin soveltuvalla tavalla. Ulkokuoren rakenteita ja materiaaleja ei saa muuttaa.	Arkitektoniskt, stadsbildmässigt och loka storiskt värdefull byggnad. Byggnaden el en del av den får inte rivas. Ändringar av vändningsändamålet och tillbyggnadsarb ten skall göras på sådant sätt som väl anpassar sig till byggnadens stil. Ytterhöljet konstruktioner och material får inte ändra
	Tontteja ei saa aidata.	Tomten får inte ingärdas.
	Rakentamattomat tontinosat, joita ei käytetä kulkuteinä eikä pysäköintiin, on istutettava tai pidettävä luonnonmukaisina. Myös maanalaisten pysäköintitilojen päälliset pihatasot tulee istuttaa tai pitää julkisen kaupunkitilan omaisessa kunnossa. Istutettavien puulajien tulee olla kotimaisia.	Obebyggda tomtdelar som inte används gångvägar eller parkering skall planteras hållas i naturenligt parkartat skick. Också gårdsplanen ovanför de underjordiska pa keringsutrymmena skall planteras eller h i sådant skick som krävs för ett offentligt stadsrum. Planterade trädslag skall vara i hemska.

Tontin 54084/3 ajoyhteydet saa sijoittaa LPA-korttelialueelle 54084/6.

A- JA AK- KORTTELIALUEILLA 54084/4 JA 54080/4

Rakennusten pääasiallisena julkisivumateriaalina tulee käyttää valkoista rappausta tai ohutrappausta.

Asemakaavassa osoitetun kerrosalan lisäksi on rakennettava yhteisiä asumista palvelevia varasto-, huolto-, askartelu, sauna-, pesulaym. tiloja vähintään 7 % asuinkerrosalasta. Näitä tiloja saa sijoittaa rakennuksen kellariin ja kaikkiin kerroksiin.

Asemakaavassa osoitetun kerrosalan lisäksi saa rakentaa porrashuoneiden ja hissikuilun 15 m2 / kerros ylittävän osan kussakin kerroksessa edellyttäen, että tämä lisää asumisviihtyisyyttä.

Asuntojen keskimääräisen huoneistoalan tulee olla vähintään 75 m2.

Kullakin asunnolla on oltava oma istutuksin suojattu maantasopiha, parveke tai terassi.

10 % kerrosalasta saa olla työtilaa.

Autopaikat on rakennettava rakennusten kellariin tai pihan alle.

A- KORTTELIALUEELLA 54084/4:

Pilaantunut maaperä on kunnostettava ennen rakentamiseen ryhtymistä.

Suojeltavan rakennuksen rakenteet on kunnostettava asumiskäyttöön soveltuviksi siten, että niistä ei aiheudu terveyshaittaa.

AK-KORTTELIALUEELLA 54080/4:

Rakennukset on sovitettava 1960-luvun kerrostaloalueella vallitsevaan rakennustapaan.

AUTOPAIKKOJEN VÄHIMMÄISMÄÄRÄT

A- JA AK-KORTTELIALUEILLA:

1 ap / 95 k-m2.

hemska.

Körförbindelsen till tomten 54084/3 skall placeras på LPA-kvartersområdet 54084/6

PÅ A- OCH AK-KVARTERSOMRÅDEN 54084/4 OCH 54080/4:

Som huvudsakligt fasadmaterial skall användas vit rappning eller lättputs.

Utöver den i detaljplanekartan angivna våninsytan skall byggas gemensamma förråds-, service-, hobby-, bastu-, tvättstuga- o.dyl. utrymmen som betjänar boendet minst 7 % av bostadsvåningsytan. Dessa utrymmen får placeras i källaren och i byggnadens alla våningar.

Utöver den i detaljplanekartan angivna våningsytan får de delar av trapphus och hisschakt som överstiger 15 m2 per våning byggas i varje våning under förutsättning att det ökar trapphusets trivsel.

Bostädernas genomsnittliga lägenhetsyta skall vara minst 75 m2.

Varje bostad skall ha en egen gård som avgränsas av planteringar, balkong eller terrass.

10 % av våningsytan får vara arbetsrum.

Bilplatserna skall byggas i byggnadernas källarvåning eller under gårdsplanen.

PÅ A- KVARTERSOMRÅDE 54084/4:

Den förorenade marken skall iståndsättas innan byggnadet inledes.

Den skyddade byggnadens konstruktioner skall saneras så att de lämpar sig för boende och inte förorsakar sanitära olägenheter.

PÅ AK-KVARTERSOMRÅDE 54080/4:

Byggnaderna skall anpassa sig till den dominerande byggnadsstilen i 1960-talets höghusområden.

MINIMIANTALET BILPLATSER

PÅ A-OCH AK- KVARTERSOMRÅDEN:

1 bp / 95 m2 vy

YK-KORTTELIALUEELLA:

1 ap/ asunto
1 ap/ 8 kirkko- ja seurakuntasalien istuma-paikkaa
1ap/2 vakinaista työntekijää

Tällä asemakaava-alueella ei rakentaminen saa aiheuttaa pohjaveden likaantumista, pohjaveden pinnan alenemista tai pohjaveden virtauksen vähenemistä.

Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.

PÅ YK-KVARTERSOMRÅDEN:

1 bp / bostad.
1 bp/ 8 sittplatser i kyrko- och församlings-salar.
1 bp/ 2 stadigvarande anställda.

På detta detaljplaneområde får byggandet inte förorsaka nedsmutsning av grundvattnet, sänk-ning av grundvattennivån eller minskning av grundvattensflödet.

På detta detaljplaneområde skall för kvar-tersområdet utarbetas en separat tomtindel-ning.

HELSINKI
HELSINGFORS

54. kaupunginosa Vuosaari
Keski-Vuosaari

Korttelit 54080 ja 54084
katu-, puisto ja urheilualueet

Asemakaavan muutos
1:1000

54 stadsdelen Nordsjö
Mellersta Nordsjö

Kvarteren 54080 och 54084
gatu-, park- och idrottsområde

Detaljplaneändring
1:1000

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEAVDELNINGEN

KSLK	12.4.2007	PIIRUSTUS	11672
STPLN		*RITNING*	
NÄHTÄVÄNÄ	1.6.-2.7.2007	PÄIVÄYS	12.4.2007
TILL PÅSEENDE		*DATUM*	
MUUTETTU	31.1.2008 KSLK	LAATINUT	MARJA PIIMIES
ÄNDRAD		*UPPGJORD AV*	
		PIIRTÄNYT	PIRKKO SALOMAA
		RITAD AV	
HYVÄKSYTTY KVSTO	7.5.2008		
GODKÄND STGE			
SAANUT LAINVOIMAN	29.1.2010	ASEMAKAAVAPÄÄLLIKKÖ	ANNELI LAHTI
VUNNIT LAGA KRAFT		*DETALJPLANECHEF*	

TULLUT OSITTAIN VOIMAAN 24.4.2009 (MRL 201§)